

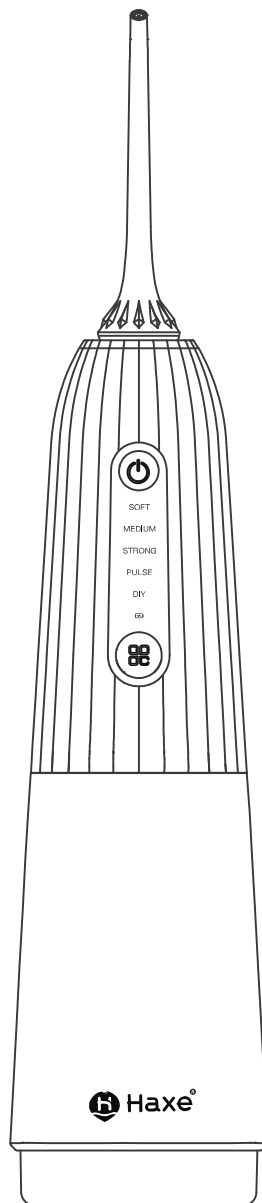


**ORAL IRRIGATOR**

---

**IRYGATOR DO JAMY USTNEJ**

**MODEL: HX718**



**Operating Instructions**  
**Instrukcja obsługi**



**EN****CONTENTS**

Introduction	01
Important safeguards	01
Product descriptions	03
Accessories	04
Introduction to the jet tips	05
How to use	07
Recommended technique	10
Disassembly	11
Problems and solutions	12
Battery care and removal	13
Utilization	14

**PL****SPIS TREŚCI**

Wprowadzenie	15
Ważne środki ostrożności	15
Opis produktu	17
Akcesoria	18
Wprowadzenie do końcówek dyszowych	19
Sposób obsługi	21
Sposób używania	24
Demontaż	25
Rozwiązywanie problemów	26
Pielęgnacja i wyjmowanie baterii	27
Utylizacja	28

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup irygatora Haxe. Irygatory do jamy ustnej to urządzenia umożliwiające czyszczenie zębów za pomocą strumienia wody wypuszczanego pod ciśnieniem. Tradycyjne szczoteczki do zębów nie są w stanie dotrzeć do przestrzeni między zębami ani do linii dziąseł. Nić dentystyczna ma kontakt z ograniczoną powierzchnią pod linią dziąseł. Irygator Haxe zapewnia skuteczniejsze czyszczenie zębów.

### UWAGA!

Producent zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji w odniesieniu do wszelkich błędów i nieporozumień co do treści niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie zaktualizowane produkty lub dane zostaną włączone do nowej wersji bez uprzedniego powiadomienia.

## WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W przypadku stosowania produktów elektrycznych, szczególnie gdy w pobliżu znajdują się dzieci, należy stosować podstawowe środki ostrożności, o których mowa poniżej.

## PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI

### ZAGROŻENIA

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Nie używać podczas kąpieli.
- Nie wolno kłaść, ani przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może spaść lub zostać wciągnięte do wanny czy zlewu.
- Nigdy nie należy sięgać po urządzenie elektryczne, które wpadło do wody. Natychmiast należy odłączyć je od zasilania.
- Sprawdzić przewód ładowarki pod kątem uszkodzeń przed pierwszym użyciem i w okresie użytkowania produktu.

### OSTRZEŻENIA

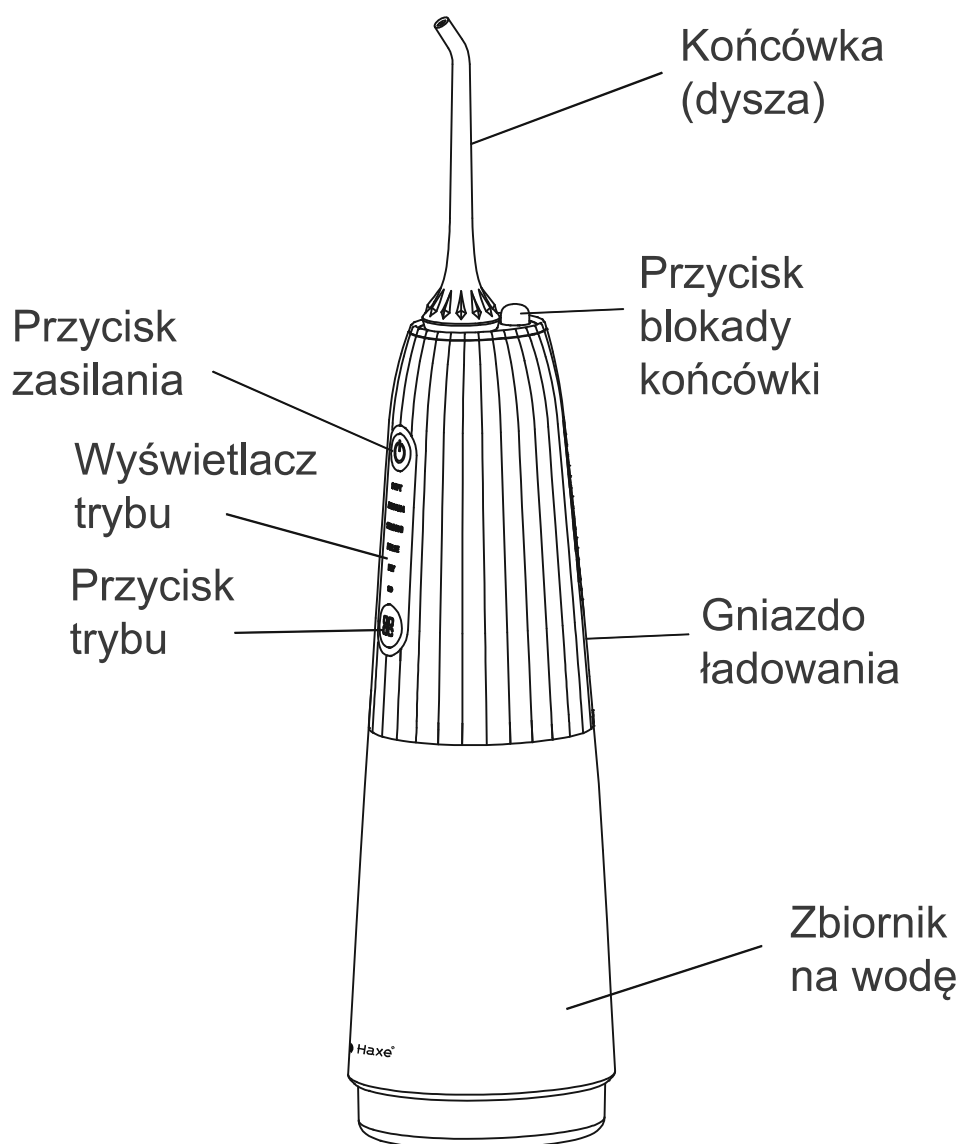
Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, porażenia prądem, pożaru, poważnych urazów lub innych uszkodzeń:

- Nie należy podłączać urządzenia do sieci elektrycznej, której napięcie różni się od napięcia określonego na urządzeniu lub ładowarce.
- Irygator może być zasilany tylko i wyłącznie kablem zasilającym dostarczonym razem z urządzeniem.
- Nie używać produktu, jeżeli jego kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku nieprawidłowej pracy lub jeżeli urządzenie wpadło do cieczy, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.
- Nie kierować strumienia wody pod język, do ucha lub na inne delikatne organy. Produkt ten jest w stanie wytworzyć ciśnienie, które może spowodować poważne uszkodzenie tych narządów. W celu uzyskania informacji na temat prawidłowego użycia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Produkt należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją lub sugestiami stomatologa. Podczas używania irygatora po raz pierwszy może wystąpić niewielki wyciek wody. W przypadku dużego wycieku należy zaprzestać używania urządzenia i zasięgnąć porady stomatologa.
- Zbiornik napełniać wodą lub innymi roztworami zalecanymi przez stomatologa.
- Nie wrzucać ani nie wsuwać żadnych ciał obcych do produktu.
- Trzymać ładowarkę i przewód z dala od powierzchni grzejących.
- Nie stosować w miejscach, w których używany jest tlen lub aerozole.
- Nie stosować płynów do płukania jamy ustnej, które zawierają jod, wybielacz lub olej z drzewa herbacianego.
- Nie wlewać wody o temperaturze 40°C i wyższej do pojemnika na wodę.
- Irygatory mogą być używane wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą lub specjalnymi roztworami określonymi w instrukcjach producenta.
- Nie używać, gdy w jamie ustnej znajduje się biżuteria. Zdjąć biżuterię przed użyciem.

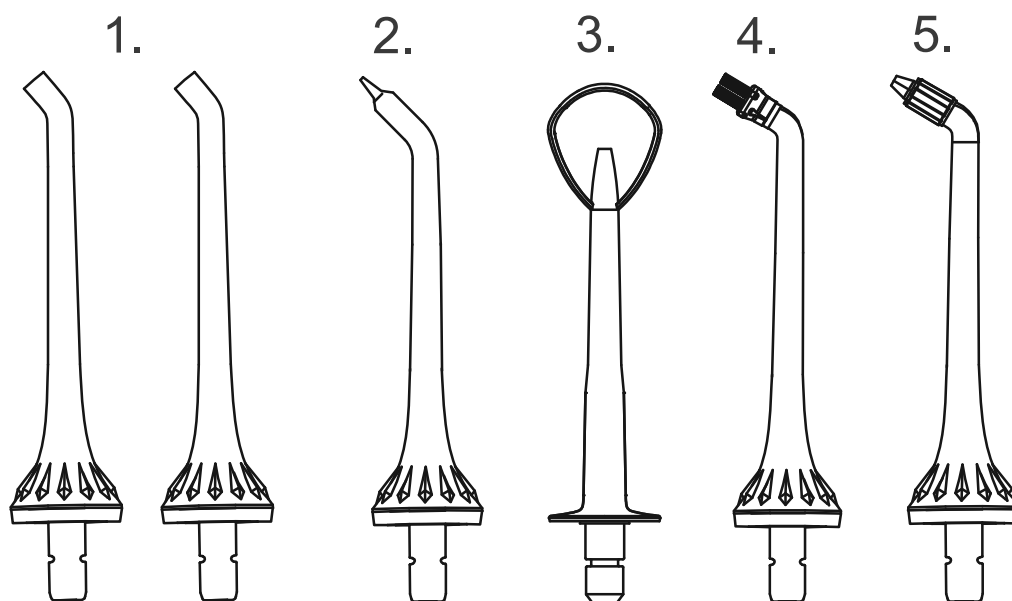
- Nie używać, jeżeli w jamie ustnej lub na języku znajduje się otwarta rana.
- Jeśli lekarz zaleci przyjmowanie antybiotyku, należy skonsultować się ze stomatologiem przed zastosowaniem tego urządzenia lub innego produktu do higieny jamy ustnej.
- Tylko do użytku domowego. Nie używać na zewnątrz.
- Irygator może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

## NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

### OPIS PRODUKTU



## AKCESORIA



1. Końcówka standardowa x2, 2. Końcówka periodontyczna x1,  
3. Końcówka do czyszczenia języka x1, 4. Końcówka do usuwania płytki nazębnej x1, 5. Końcówka ortodontyczna x1



Kabel do ładowania x1

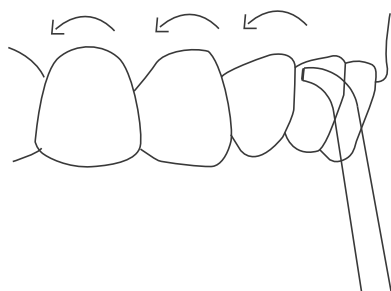
Końcówka wymienna/ akcesoria są dostępne u sprzedawców detalicznych.

### Specyfikacja produktu

Nazwa produktu		Irygator do jamy ustnej
Irygator do jamy ustnej	Model	HX718
	Znamionowe napięcie robocze	3,7V ===
	Moc znamionowa	5W
	Wodoodporność	IPX7
	Czas ładowania	Wymaga więcej niż 4 godzin do pełnego naładowania
	Parametry wyjściowe	5V === 1A
Kraj pochodzenia		Chiny

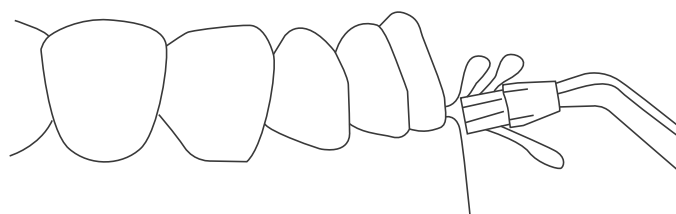
### Końcówka standardowa

Dokładnie czyści trudno dostępne miejsca w jamie ustnej w zakresie 360 stopni. Obejmuje powierzchnie niełatwe do wyczyszczenia, usuwając resztki jedzenia i szkodliwe bakterie znajdujące się w przestrzeniach międzyzębowych lub pod linią dziąseł. Pielęgnacja jamy ustnej staje się prosta i przyjemna.



### Końcówka do usuwania płytki nazębnej

Płytką nazębną jest skupiskiem bakterii przytwierdzonych do zębów, która nie uległa jeszcze mineralizacji. Końcówka umożliwia skuteczne usunięcie płytki nazębnej. Specjalna dysza służy do czyszczenia trudno dostępnych miejsc w przypadku stosowania aparatów ortodontycznych i innych urządzeń stomatologicznych.



### Końcówka periodontyczna

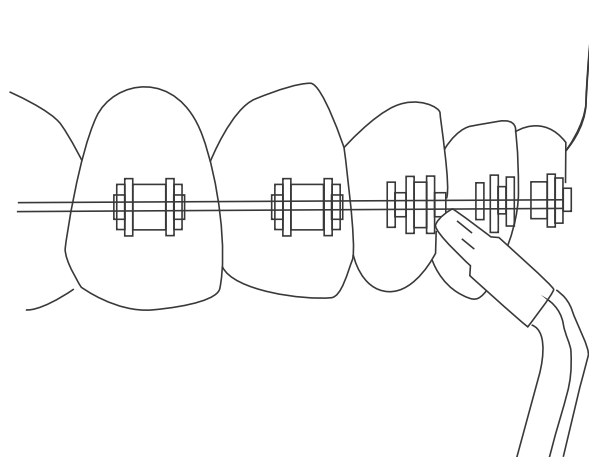
Dysza periodontyczna kieruje strumień wody lub płynnych leków doustnych w określone miejsca poniżej linii dziąseł.



## Końcówka ortodontyczna

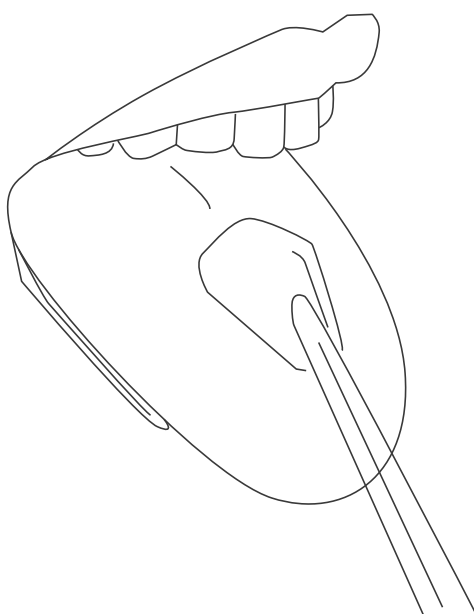
Specjalna dysza ortodontyczna jest przeznaczona do jednoczesnego szczotkowania i płukania trudno dostępnych miejsc wokół aparatów ortodontycznych oraz innych urządzeń stomatologicznych.

Aby użyć końcówki ortodontycznej, należy pochylić się nad umywalką i użyć końcówki z włosiem do czyszczenia powierzchni wokół aparatu ortodontycznego. Woda, wypływając przez szczoteczkę, spłukuje usuwany osad.



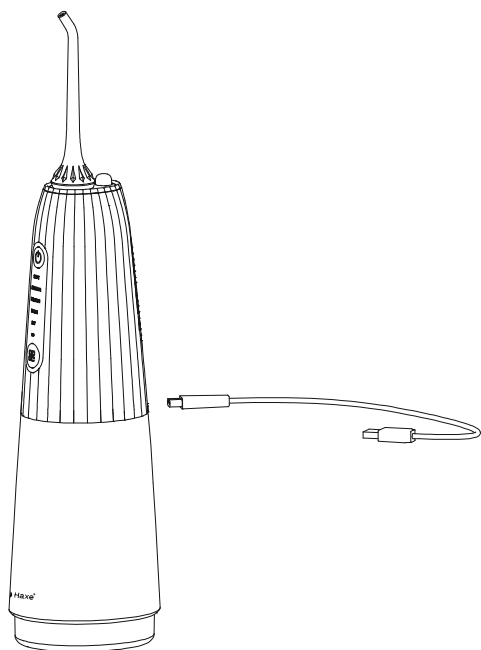
## Końcówka do czyszczenia języka

Przed włączeniem irygatora należy położyć skrobak na języku. Ostrożnie przesunąć końcówkę na środek tylnej części języka. Delikatnie pociągnąć do przodu, nie odrywając skrobaka od powierzchni języka.





## SPOSÓB OBSŁUGI

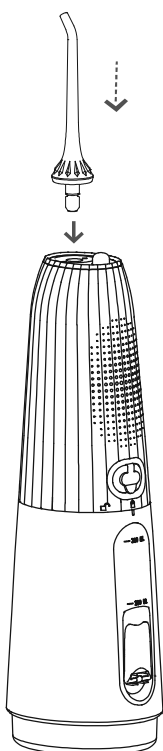


### Pierwsze kroki

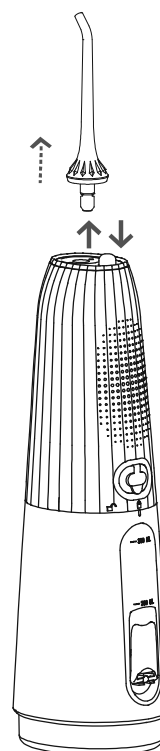
Uwaga! Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować urządzenie. Włożyć kabel USB do gniazda ładowania i podłączyć zasilanie. Nie można używać produktu podczas ładowania.

### Wskazówki dotyczące montażu i demontażu

Włożyć końcówkę do środka pokrętki na uchwycie irygatora do momentu jej prawidłowego zamocowania. Aby wymienić lub usunąć końcówkę z uchwytu, należy nacisnąć przycisk blokujący i wyciągnąć końcówkę.



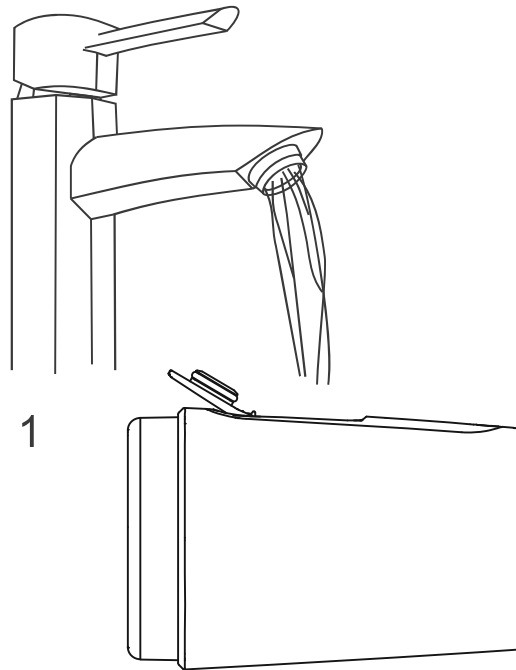
Montaż



Wymiana lub demontaż

Należy unieść pokrywę zbiornika i napełnić go wodą, jak pokazano na rysunku 1.

**Uwaga: Napełniać wodą tylko przy wyłączonym urządzeniu.**



- Przycisk zasilania i przycisk trybu znajdują się na panelu. Należy nacisnąć włącznik, aby uruchomić urządzenie. Urządzenie domyślnie przechodzi w tryb ustawiony podczas ostatniego korzystania. Nacisnąć przycisk zasilania podczas pracy urządzenia, aby je wyłączyć.

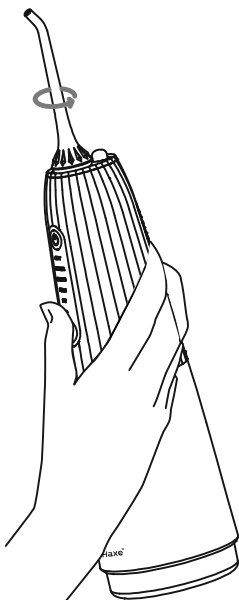
- Naciskać przycisk trybu po włączeniu, aby przełączać między trybami STRONG - STANDARD - SOFT - MASSAGE - DIY. Podczas gdy urządzenie jest wyłączone można wybierać tryb, który odpowiada użytkownikowi. Po włączeniu urządzenia nacisnąć na przycisk Open, aby uruchomić ten tryb.

- W dowolnym trybie pracy wciśnięcie przycisku zasilania spowoduje wyłączenie urządzenia.

- Niezależnie od trybu, po 120 sekundach pracy urządzenie wyłączy się automatycznie.

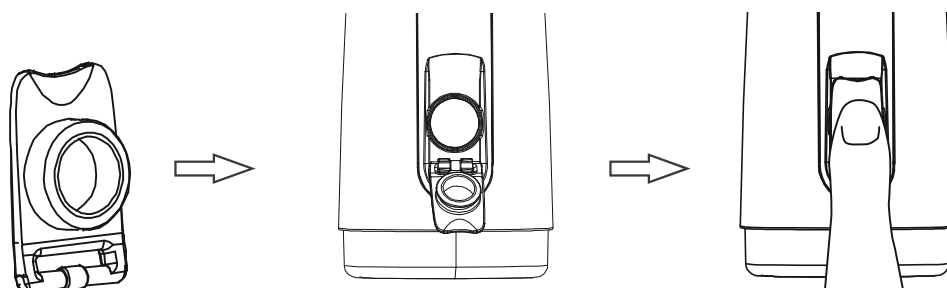
- W stanie wyłączonym lub włączonym nacisnąć przycisk trybu. Nacisnąć i przytrzymać klawisz trybu przez 2 sekundy. Można przejść do trybu spersonalizowanego (DIY); Zwiększać ciśnienie wody; 1-5 zielona kontrolka mruga; 6-10 pomarańczowa kontrolka mruga; krótko nacisnąć klawisz trybu po potwierdzeniu ustawienia; kontrolka zaświeci się niebieskim światłem stałym.

- Ładowarki do: AC 100-240VAC, 50/60Hz, wyjście 5V === 1A.
- Podczas ładowania, dioda napięcia miga na czerwono poniżej 3,5V, od 3,5V do 3,8V, od 3,9V do 4,2V na zielono. Gdy urządzenie jest w pełni naładowane, dioda świeci się na zielono.
- Podczas ładowania nie wolno korzystać z urządzenia.
- Podczas używania urządzenia należy stać pionowo w celu zapewnienia najlepszego położenia roboczego dla irygatora. Następnie wyregulować strumień wody obracając dyszą.
- Podczas pierwszego użycia urządzenia może wystąpić krwawienie z dziąseł, ponieważ tolerancja dziąseł każdego użytkownika jest inna. Jest to normalne zjawisko. Należy dostosować natężenie strumienia i kontynuować użycie.
- Podczas pierwszego użycia produktu należy rozpocząć irygację przy niskim ustawieniu ciśnienia i zwiększać je stopniowo w miarę adaptacji jamy ustnej.



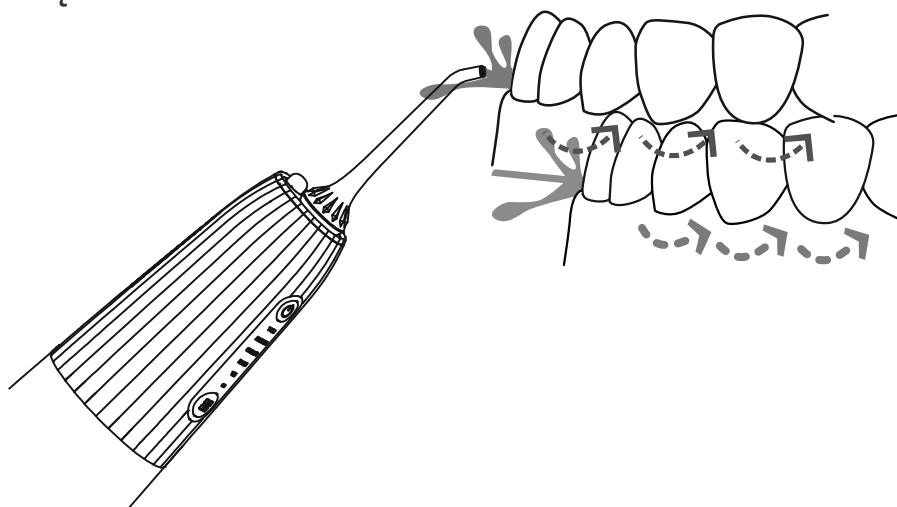
### **Jeżeli pokrywa zbiornika jest zdjęta**

1. Wyrównać uszczelkę na pokrywie zbiornika z wlotem zbiornika;
2. Nacisnąć, usłyszysz kliknięcie.

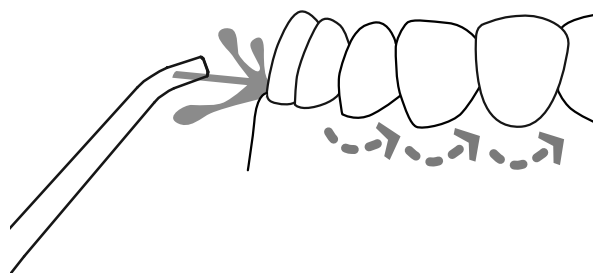
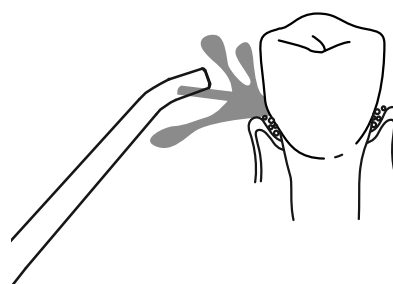
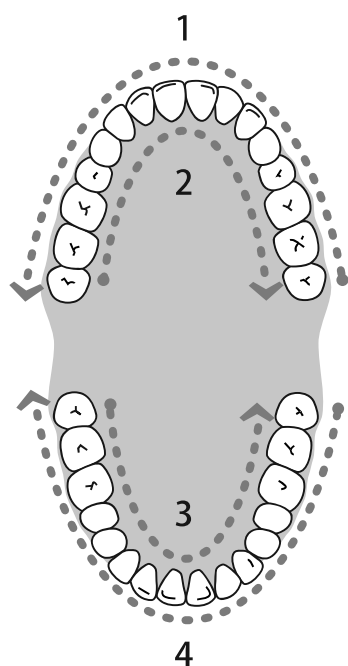


## SPOSÓB UŻYWANIA

W czasie irygacji zębów pochylić się nad umywalką i włożyć końcówkę do jamy ustnej. Skierować końcówkę na zęby i włączyć urządzenie.



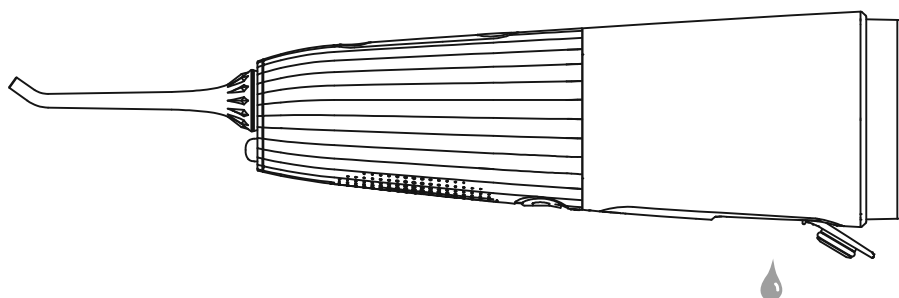
Skierować strumień wody pod kątem 90 stopni do linii dziąseł. Delikatnie zamknąć usta, aby uniknąć rozprysków. Aby uzyskać lepszy efekt, rozpocząć od tylnych zębów i kierować irygator w stronę przednich. Przesuwać końcówkę wzdłuż linii dziąseł i zatrzymywać się na chwilę pomiędzy zębami. Kontynuować irygację aż wszystkie zęby, górne i dolne, od strony wewnętrznej i zewnętrznej, będą czyste.



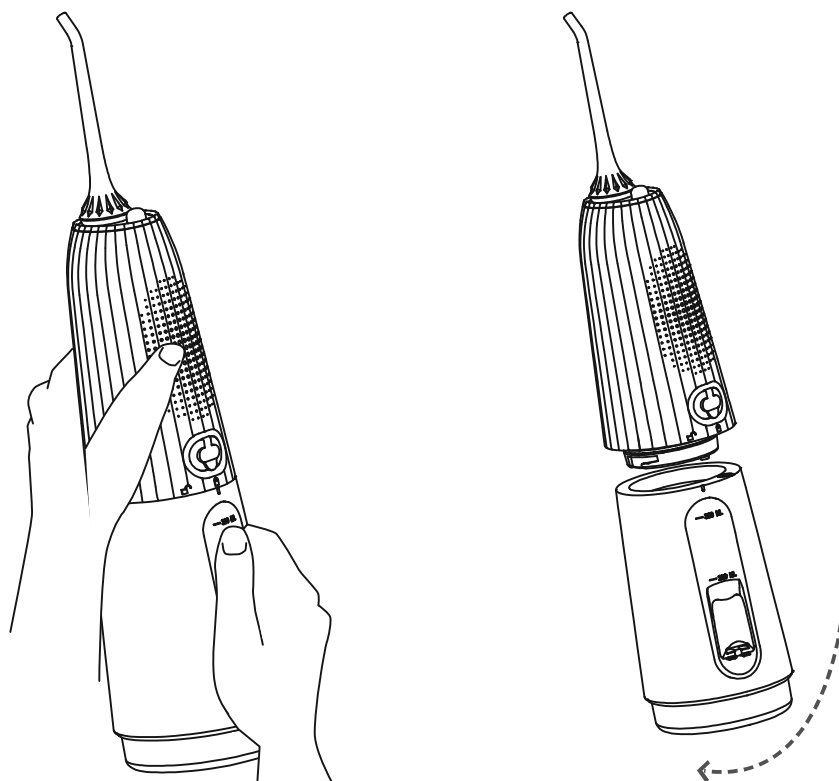
## DEMONTAŻ

### Po zakończeniu mycia

Wyłączyć urządzenie. Unieść pokrywę na zbiorniku jak pokazano na rysunku poniżej i wylać pozostały w nim płyn. Włączyć urządzenie do całkowitego opróżnienia zbiornika, a następnie je wyłączyć.



Aby wyjąć zbiornik, należy przytrzymać urządzenie lewą ręką i przekręcić zbiornik w dół przeciwnie do ruchu wskazówek zegara prawą ręką.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>PRZYKŁAD PROBLEMU</b>	<b>PRZYCZYNA WYSTĄPIENIA PROBLEMU</b>	<b>ROZWIĄZANIE PROBLEMU</b>
Wyciek między dyszą, a górną pokrywą.	Uszkodzony pierścień uszczelniający, końcówka założona w nieprawidłowy sposób.	Skontaktować się z serwisem, aby włożyć końcówkę we właściwe miejsce.
Wyciek ze zbiornika wody.	Uszkodzony pierścień uszczelniający.	Wymienić pierścień uszczelniający i skontaktować się ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia naprawy.
Zbyt niskie ciśnienie.	Zbyt niski poziom naładowania baterii.	Użyć po całkowitym naładowaniu.
Urządzenie nie uruchamia się.	Zbyt niski poziom naładowania baterii.	Użyć po całkowitym naładowaniu.
Brak strumienia wody.	Zablokowany filtr.	Wyczyścić filtr.

## PIELĘGNACJA I WYJMOWANIE BATERII

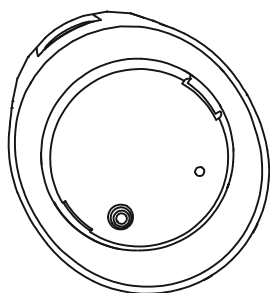
### Pielęgnacja baterii

- Urządzenie można użyć po raz pierwszy dopiero po całkowitym naładowaniu baterii.
- Następne ładowania trwają około 4 godzin.  
Wsunąć kabel USB do gniazda ładowania i podłączyć zasilanie.
- Urządzenie należy w pełni naładować, gdy ma być przechowywane przez długi czas.
- Aby zmaksymalizować żywotność baterii, należy naładować urządzenie w odpowiednim czasie.

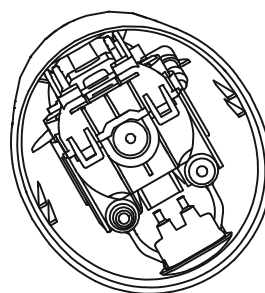
### Wyjmowanie baterii

Po wyczerpaniu litowej baterii akumulatorowej należy poddać ją recyklingowi.

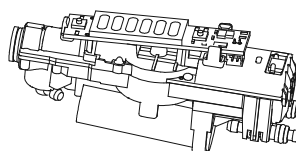
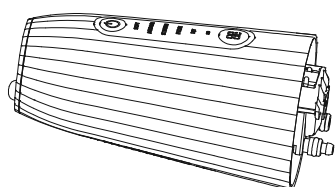
Baterie oddać do lokalnego punktu recyklingu. Nie podlegają one wymianie.



Wyjąć dyszę i zbiornik wodny i odkręcić śruby.



Otworzyć pokrywę, otworzyć port ładowania i przeciąć kabel.



Wyjąć baterię i oddać ją do recyklingu.

### INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na produktach informuje, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie:

TOM Organizacja Odzysku Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego S.A.

ul. Pomorska 112, 70-812 Szczecin

tel. (91) 469 21 70, tel. (+48) 91 466 60 42,

Infolinia: 801 005 505, fax: (+48) 91 469 50 99,

email: kontakt@tomoo.pl, www.tomoo.pl





Haxe is a registered trademark of:  
**GRZEGORZ NOWAK HAXE POLSKA**  
ul. Hebanowa 11,  
63-400 Ostrów Wielkopolski, Poland  
[www.haxe.com](http://www.haxe.com)

## **CONTACT/ DANE KONTAKTOWE**

**PRODUCER/ PRODUCENT**  
**GRZEGORZ NOWAK HAXE POLSKA,**  
ul. Hebanowa 11,  
63-400 Ostrów Wielkopolski, Polska  
Tel. +48 62 5013506  
e-mail: [info@haxe.com](mailto:info@haxe.com)  
[www.haxe.pl](http://www.haxe.pl)

Made in China/ Wyprodukowano w Chinach

